

# Brukerveiledning

Invacare® MA50CE-serien


Brukeren av dette produktet MÅ få denne brukerveiledningen. FØR du bruker dette produktet, må du lese denne brukerveiledningen. Ta deretter vare på den.

**MA50CE** vekseltrykkssystem

<b>1</b>	<b>GENERELL INFORMASJON</b>	<b>217</b>
	Symboler .....	217
<b>2</b>	<b>OVERSIKT</b>	<b>218</b>
	Plassering av etikett.....	218
	Vanlige produktparametere.....	219
	Bruksområde.....	222
<b>3</b>	<b>GENERELLE RETNINGSLINJER</b>	<b>223</b>
	Generelle retningslinjer .....	223
	EMC-informasjon .....	227
<b>4</b>	<b>BRUK</b>	<b>228</b>
	Montere madrassovertreksutstyret (MA50CE).....	228
	Montere strømforsyningsenheten.....	229
	Koble til slangen .....	229
	Koble til strømledningen.....	231
	Bruke frontpanelet.....	232
	Starte systemet.....	236
	Plassere pasienten på overmadrassen .....	236
	Flytte pasienten fra/til en trilleseng.....	237
	Flytte pasienten fra/til en rullestol .....	237
	Klargjøre for HLR-prosedyre.....	238
	Om strømbrudd og transport .....	238
<b>5</b>	<b>VEDLIKEHOLD OG PROBLEMLØSNING</b>	<b>239</b>
	Rengjøring og stell .....	239
	Problemløsning .....	243

### I Generell informasjon

---

 Dette produktet er i overensstemmelse med direktivet 93/42/EEC for medisinsk utstyr.  
Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.

#### I.1 Symboler

##### Advarsler

I denne brukerveiledningen brukes bestemte symboler for å angi risiko eller utrygg praksis som kan resultere i personskade eller skade på eiendom. Nedenfor finner du definisjoner på disse symbolene.



##### **FARE**

Angir en situasjon med overhengende fare som, hvis man ikke unngår den, vil til død eller alvorlig personskade.



##### **FORSIKTIG**

Angir en potensielt risikofylt situasjon som, hvis man ikke unngår den, kan føre til skade på materiell, mindre personskade eller begge deler.



##### **ADVARSEL**

Angir en potensielt risikofylt situasjon som, hvis man ikke unngår den, kan føre til død eller alvorlig personskade.



Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.



##### **VIKTIG**

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til skade på materiell dersom den ikke unngås.

## 2 Oversikt

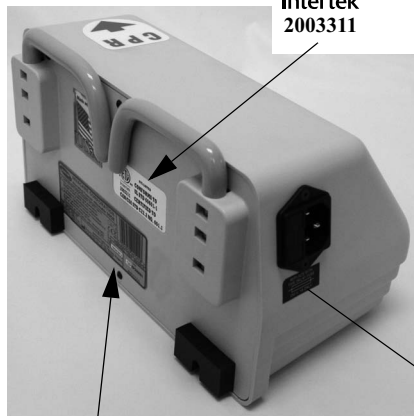
### 2.1 Plassering av etikett



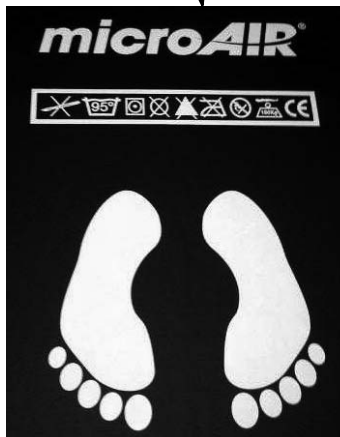
Intertek  
2003311

ETL LISTED  
CONFORMS TO  
IEC STD 60601-1  
EN STD 60601-1-2  
ANSI/AAMI STD ES60601-1  
CERTIFIED TO  
CAN/CSA STD C22.2 NO. 60601-1

Se Vanlige produktparametere på side 219  
for ikonforklaringer



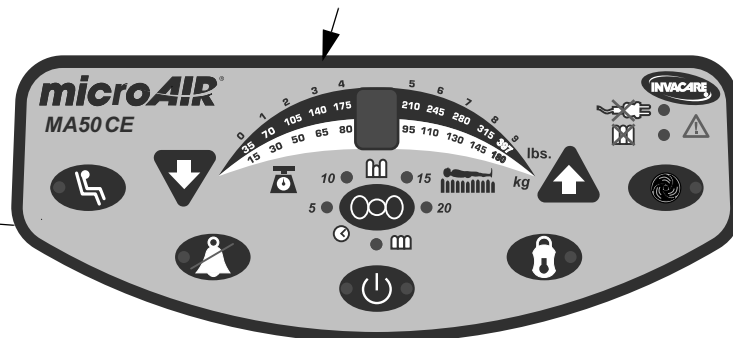
Sikringsetikett



## 2 OVERSIKT



Se [Bruke frontpanelet](#) på side 232 for knappebeskrivelser



### 2.2 Vanlige produktparametere

#### Elektriske parametere



Hvis enheten er koblet fra strøminntaket, vil den være uten strøm.

<b>INNGANGSPENNING AC:</b>	230 V
<b>INNGANGSFREKVENS:</b>	50 Hz
<b>STRØM:</b>	1 A
<b>MAKS. STRØMFORBRUK</b>	5 ± 3 W
<b>KOPLINGSVERN:</b> <b>SIKRINGSTYPE (TYPE):</b> <b>MERKESTRØM (MRK.STR.):</b>	Dobbeltsikring, 250 V, 1 A trege sikringer Bussmann #GMD-I-R @125 VAC er 10kA, @ 250 VAC er 35A

<b>DRIFTSMODUS:</b>	Kontinuerlig
<b>OVERHOLDELSE:</b>	Klasse I-utstyr, Er i samsvar med UL STD 60601-I ETL-sertifisert for overholdelse av CAN/CSA STD C22.2 NO. 60601-I

### Miljøparametere

Avfallshåndtering: Kast utstyret ved den lokale gjenvinningsstasjonen (ufarlig avfall) når levetiden er utløpt.

<b>DRIFTSFORHOLD</b> OMGIVELSESTEMPERATUR: RELATIV LUFTFUKTIGHET: ATMOSFÆRISK TRYKK:	10 til 40 °C 30 % – 75 % ikke-kondenserende 70–106 kPa
<b>OPPBEVARINGS OG TRANSPORT</b> OMGIVELSESTEMPERATUR: RELATIV LUFTFUKTIGHET: ATMOSFÆRISK TRYKK:	-40 °C til 70 °C 10 % – 100 % ikke-kondenserende 50–106 kPa

### Ytelsesparametere

<b>VEKTKAPASITET</b> <b>TRYKKSONE:</b> <b>MAKS. GJENNOMSTRØMNING:</b> <b>MAKS. GJENNOMSTRØMNINGSTRYKK:</b> <b>TID SUR FOR MAKS. GJENNOMSTRØMNING:</b> <b>TID FØR STØTTEUNDERLAGET ER PUMPET OPP:</b>	180 kg 2 8 ± 4 LPM 35 ± 5 mmHg 45 minutter 20–45 minutter
<b>KONTROLLTRYKK FOR PASIENTKOMFORT</b> SVAKT TRYKK: FAST TRYKK: SYKLUSTID:	8 ± 4 mmHg 32 ± 4 mmHg 5, 10, 15, 20 minutter





## 2 OVERSIKT







<b>PASIENTKONTAKT:</b>	Komponentene i kontrollenheten og madrassen inneholder ikke lateks
<b>MINIMUMSKAPASITET:</b>	15 kg
<b>ANTALL LUFTPUTER:</b>	16

### Mekaniske parametere

	KONTROLLENHET
<b>MÅL (L X B X H):</b>	23 cm x 13 cm x 13 cm
<b>VEKT:</b>	2,2 kg
<b>STRØMLEDNING:</b>	3 til 4,2 m lang, til bruk i sykehus
<b>TILKOBLING:</b>	To 6 mm gjennomstrømningskoplinger
<b>EMBALLASJE:</b>	1 stk per eske
<b>LUFTFILTER:</b>	Ingen

	MADRASSEN
<b>MÅL (L X B X H):</b>	200 cm 88 cm x 13 cm 200 cm 83 cm x 13 cm
<b>VEKT:</b>	3,5 kg
<b>LUFTPUTER MÅL (L X B X H):</b>	83 cm x 12,5 cm x 12,5 cm 88 cm x 12,5 cm x 12,5 cm

	IKKE stikk eller skjær hull		IKKE bruk blekemidler
	Skal IKKE tørrenses.		Maks. brukervekt 180 kg

	Holdes borte fra åpen ild.		Tørk i tørketrommel på lav varme
	Vaskes på max 95 °C eller lavere		IKKE bruk strykejern
	Se bruksanvisningen		Henges til tørk

### 2.3 Bruksområde

Vekseltrykkovermadrasen og pumpen skal brukes sammen med en sengeramme og madrass i passende størrelse, som en del av en overordnet pleieplan for forebygging av liggesår,

Produktet skal kun brukes som overmadrass med en vanlig madrass som underlag. Det er forbudt å bruke vekseltrykkovermadrasen uten en skummadrass som underlag.

Sørg for at det finnes færrest mulig mellomlegg mellom støtteflaten og pasienten.

Lakenet må legges løst på. Pass på at alle skrukker er glattet ut. Pass på at støtteflaten som kommer i kontakt med brukeren, holdes fri for smuler og andre matrester, og at dryppslanger, stenter og andre fremmedlegemer ikke kommer i klem mellom brukeren og den trykkavlastende overflaten på madrassen, da dette kan føre til at det dannes liggesår.

Enkelte produkter fra andre produsenter som legges inn mellom madrassens overflate og brukeren, kan redusere eller hemme den kliniske virkegraden til dette produktet.

Produkter fra andre produsenter kan omfatte, men er ikke begrenset til, komponenter som underlaken, plastlaken og saueskinn osv. Oppvarmede overlaken skal kun brukes etter rådføring med kvalifisert helsepersonell, da en temperaturøkning kan øke risikoen for å utvikle liggesår.

### 3 Generelle retningslinjer

#### 3.1 Generelle retningslinjer



#### **FARE: FARE FOR PERSONSKADE ELLER DØD**

Bruk **KUN Invacare** sengehester, madrasser, sengeforlengere og annet tilbehør til sengeprodukter fra Invacare.

Sengetilbehør fra andre produsenter er **IKKE** testet av Invacare.

Bruk av sengetilbehør som **IKKE er produsert av Invacare** kan føre til personskade eller død.

#### **ADVARSEL**

Du må **IKKE** bruke dette produktet eller tilgjengelig tilleggsutstyr uten først å ha lest og forstått denne veiledningen og eventuelle andre instruksjoner, for eksempel brukerhåndbøker, servicehåndbøker eller instruksjonsark som følger med dette produktet eller tilleggsutstyr. Hvis du har problemer med å forstå advarslene eller instruksjonene, ta kontakt med en kvalifisert person i helsevesenet, en forhandler eller teknisk personell før du bruker dette utstyret, for å unngå personskade eller skade på utstyret.

Endre **IKKE** dette utstyret uten etter godkjenning fra produsenten.



#### **ADVARSLER FOR EKSTRAUTSTYR**

Produktene fra Invacare er spesifikt utviklet og produsert for bruk sammen med ekstrautstyr fra Invacare. Ekstrautstyr fra andre produsenter er ikke testet av Invacare og er ikke anbefalt for bruk sammen med produkter fra Invacare.



#### **VARSEL**

INFORMASJONEN I DETTE DOKUMENTET KAN ENDRES UTEN VARSEL.

Kontroller at **INGEN** av delene er skadet under frakt, og test utstyret før bruk. **IKKE** bruk utstyret hvis det er skadet. Ta kontakt med Invacare/speditøren for å få informasjon om hva du skal foreta deg.



### Kontraindikasjoner



#### **ADVARSEL**

Pasientens lege skal ALLTID konsulteres før MA50CE-systemet tas i bruk.

### Montering



#### **ADVARSEL**

Det anbefales at MA50CE-serien monteres på medisinske sengerammer med sengehester. Se Montere madrassvertreksutstyret (MA50CE) på side 228 for å få informasjon om hvordan du monterer dette overmadrasssystemet på en madrass. Det anbefales at sengehestene er i hevet posisjon når det ligger en pasient i sengen. Ansvarlig helsepersonell skal i hvert enkelt tilfelle ta den endelige avgjørelsen om det er hensiktsmessig å bruke sengehester, etter å ha vurdert risikoen for at pasienten kan komme i klem eller falle ut av sengen, i samsvar med gjeldende lovgivning om pasientsikring eller institusjonens tolkning av denne lovgivningen.

Kontrollene på fotbrettet kan komme i veien for strømforsyningsenheten på noen sengerammer. Det kan være nødvendig å flytte strømforsyningsenheten. Se Montere strømforsyningsenheten på side 229.

Kontroller at luftslinger og strømledning går klar av bevegelige sengedeler før du legger pasienten i sengen. Kjør gjennom alle bevegelsene knyttet til de motoriserte funksjonene på sengerammen, for å være sikker på at ingenting holder igjen, kommer i veien eller kommer i klem.

### 3 GENERELLE RETNINGSLINJER

#### Brannfare



#### **FARE**

##### **Røyking**

IKKE RØYK når du bruker dette utstyret. I dette systemet sirkulerer luften fra omgivelsene gjennom over madrassen. En sigarett kan brenne hull i sengens overflate og skade over madrassen. Pasientens klær, laken osv kan også være lettantennelig og forårsake brann. Hvis denne advarselen ikke tas til følge, kan det føre til alvorlige branntilløp, skade på materiell og forårsake personskade eller død.

Dersom besøkende røyker i rommet, blir systemet forurenset. Det er derfor IKKE tillatt for besøkende å røyke.

##### **Anestesiutstyr**

Det er fare for eksplosjon hvis produktet brukes sammen med lett antennerlige anestesimidler.

##### **Oksygen**

Det kan være fare for brann hvis produktet brukes sammen med annet utstyr for oksygenadministrasjon enn nesemaske eller et oksygentelt som dekker halve sengen. Oksygenteltet må IKKE gå nedenfor madrassstøtten.

Det kan være fare for å komme i klem



#### **ADVARSEL**

Dersom pasienten kommer i klem med sidegrinden, kan dette medføre skade eller død. Madrassen MÅ passe godt til sengerammen og sidegrindene for å unngå klemfare for pasienten. Følg anvisningene fra produsenten. Før hyppig tilsyn med pasienten. Les bruksanvisningen nøye før du bruker dette utstyret. Bruksanvisninger for Invacare-produkter er tilgjengelige på [www.invacare.no](http://www.invacare.no) eller hos din lokale forhandler.

Tilstrekkelig vurdering og overvåking av pasienten er sammen med korrekt vedlikehold og bruk av utstyret nødvendig for å redusere klemfaren. Variasjoner i størrelsen på sidegrindene og madrassens tykkelse, størrelse og tetthet kan øke klemfaren.

Ytterligere produkt- og sikkerhetsinformasjon finner du i bruksanvisninger for senger og sengegrinder.

Støttegrinder som har en annen størrelse enn originalutstyret som er levert eller angitt av sengeprodusenten, kan være inkompatible og kan føre til klemskade eller annen skade.

Etter at det er utført justeringer, reparasjoner eller service, og før bruk, må du kontrollere at alle deler er ordentlig festet.

## 3 GENERELLE RETNINGSLINJER

### Elektrisk



#### **FARE - Fare for elektrisk støt**

IKKE fjern dekselet. Kontakt kvalifisert vedlikeholdspersonale.

#### **ADVARSEL**

Før det utføres vedlikehold på strømforsyningsenheten, må du koble strømledningen fra vegguttaket.

IKKE putt noe inn i noen av åpningene på kontrollenheten. Hvis du gjør dette, kan du kortslutte de integrerte komponentene og forårsake brann eller elektrisk støt.

Kontrollenheten **MÅ** holdes borte fra alle varmekilder og radiatorer under drift.

Koble utstyret til et vegguttak som er ordentlig jordet, med en 3–4,2 m lang strømledning til sykehusbruk som leveres med produktet.

Pålitelig jording er avhengig av at stikkkontakten er ordentlig jordet.

IKKE utsett den elektroniske kontrollenheten for væske av noe slag. Hvis denne advarselen ikke tas til følge, kan det medføre alvorlig risiko for elektrisk støt.

Bruk **ALLTID** sikringer med samme kapasitet som angitt i Vanlige produktparametere på side 219. Bruk av sikringer med høyere kapasitet kan forårsake personskade og/eller skade på produktet.

Kontrollenheten må håndteres og transporteres forsiktig. IKKE slipp kontrollenheten i gulvet, da kan det oppstå skade på enheten.

IKKE plasser gjenstander eller artikler som for eksempel tepper oppå, eller tildekk, kontrollenheten.

### 3.2 EMC-informasjon



Det er på behandlingstidspunktet ingen kjent risiko for negativ påvirkning på MA50CE kontrollenhet/pumpe forårsaket av annet elektromagnetisk utstyr. Likeens er det ingen kjent risiko for at MA50CE kontrollenhet/pumpe skal forårsake negativ påvirkning på annet elektromagnetisk utstyr.

## 4 Bruk



### FORSIKTIG

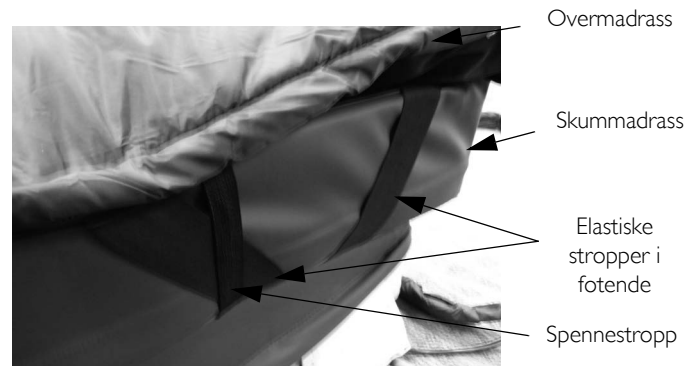
Kontrollenheten og overmadrasen i MA50CE-serien er konstruert for å brukes som et system. IKKE skift ut overmadrasser eller kontrollenheter med andre modeller eller merker. Det kan ellers oppstå skade på utstyret. Kontakt om nødvendig leverandøren for å få tak i riktig reservedel.

### 4.1 Montere madrassovertrekksutstyret (MA50CE)



Overmadrassutstyret leveres med følgende stropper: elastisk stropp for hodegavl, elastisk stropp for fotende og to spennestropper.

1. Senk om nødvendig sengehestene for å gjøre det enklere å montere overmadrasen.
2. Legg overmadrasen direkte over den eksisterende skummadrasen.
3. Fest den elastiske stroppen i hodeenden rundt hodeenden av den eksisterende skummadrasen.
4. Fest den elastiske stroppen i fotenden rundt fotenden av den eksisterende skummadrasen.
5. Fest overmadrasen ordentlig til den eksisterende skummadrasen med de to spennestroppene.



**FIGUR I** Montere madrassovertrekksutstyret (MA50CE)



Kontroller at sengehestene kan bevege seg fritt. Ringer i hjørnene og kabel- holdere bidrar til å holde orden på lakenene og strømledningen for å sikre trygg og enkel bruk.



## 4 BRUK

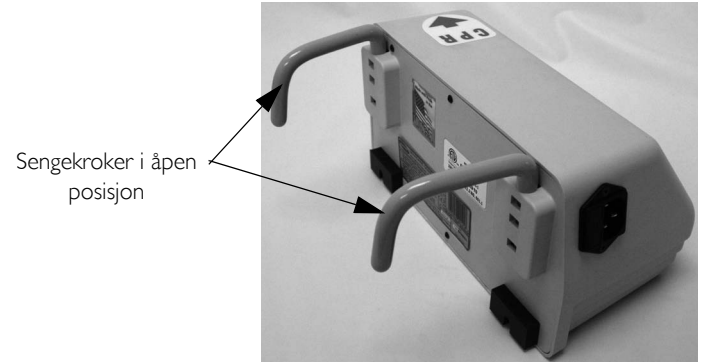
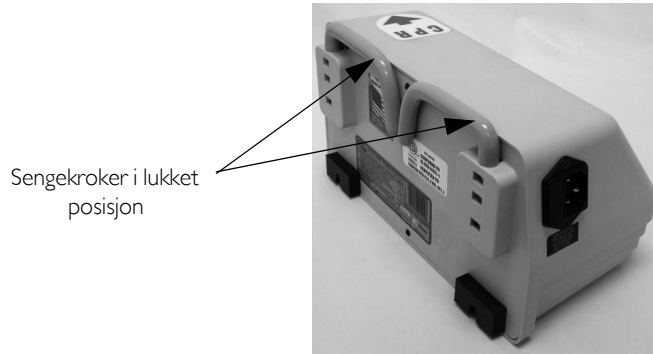
### 4.2 Montere strømforsyningsenheten

1. Vri ut sengekrokene på baksiden av kontrollenheten.
2. Heng kontrollenheten på fotbrettet slik at kontrollpanelet vender mot pleieren.



Kontrollenheten skal vende bort fra pasienten

Hvis sengen ikke har et fotbrett, plasseres kontrollenheten på et flatt underlag. Påse at det er nok plass slik at slangen kan henge ned.



**FIGUR 2** Montere strømforsyningsenheten

### 4.3 Koble til slangen



#### **FORSIKTIG**

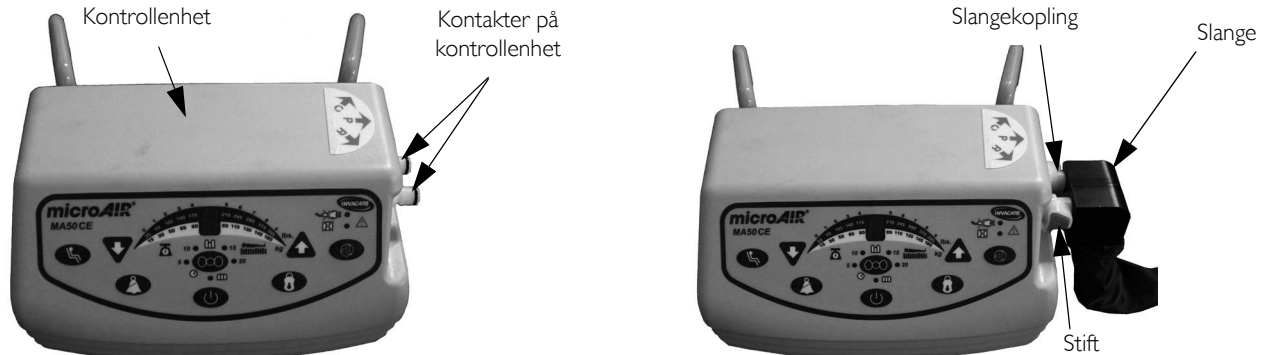
Påse at slangen som kobler kontrollenheten til overmadrassen, legges slik at ingen kan trække på den, at den ikke får knekk, kommer i klem eller skades på annen måte.

Strømledningen til kontrollenheten skal plasseres slik at det ikke er fare for å snuble i den og/eller skade ledningen. Invacare anbefaler at ledningen plasseres i kabelholderen som er montert langs siden av madrassen, og kobles til et strømuttak ved hodeenden av sengen.

**i** Se FIGUR 3 på side 230 for mer informasjon om denne prosedyren.

1. Finn slangen i fotenden av overmadrassen.
2. Finn kontaktene på høyre side av kontrollenheten.
3. Klem sammen og hold stiftene på slangekoplingene.
4. Press slangekoplingene på kontrollkoplignene til det høres et klikk.

**i** Det hørbare klikket angir at slangekoplingene sitter ordentlig fast på kontrollkoplignene.



**FIGUR 3** Koble til slangen

## 4 BRUK

### 4.4 Koble til strømledningen



#### **ADVARSEL**

IKKE bytt støpsel for å tilpasse til et ikke-kompatibelt uttak. Få i stedet en elektriker til å installere et ordentlig jordet uttak. Hvis du ikke bruker riktig støpsel og uttak, kan det medføre en potensiell sikkerhetsrisiko.

#### **FORSIKTIG**

Påse at strømledningen til kontrollenheten ikke ligger i klem, og at det ikke er plassert noen gjenstander på den. Påse at strømledningen er ordentlig festet i kabelholderen som er montert langs siden av overmadrasen. Kontroller også at ledningen ikke er plassert slik at noen kan trække på den eller snuble over den.

1. Undersøk strømledningen til sykehusbruk som følger med kontrollenheten.
2. Gjør ett av følgende:
  - Hvis støpselet ser ut til å være skadet eller ledningsisolasjonen er skadet / kommet i klem: Kontakt leverandøren for å få en ny ledning til bruk i sykehus.
  - Hvis støpselet ikke er skadet: Koble enden av den medfølgende ledningen til sykehusbruk til strømuttaket på siden av kontrollenheten.
3. Koble den andre enden av ledningen til et vegguttak som er ordentlig jordet.

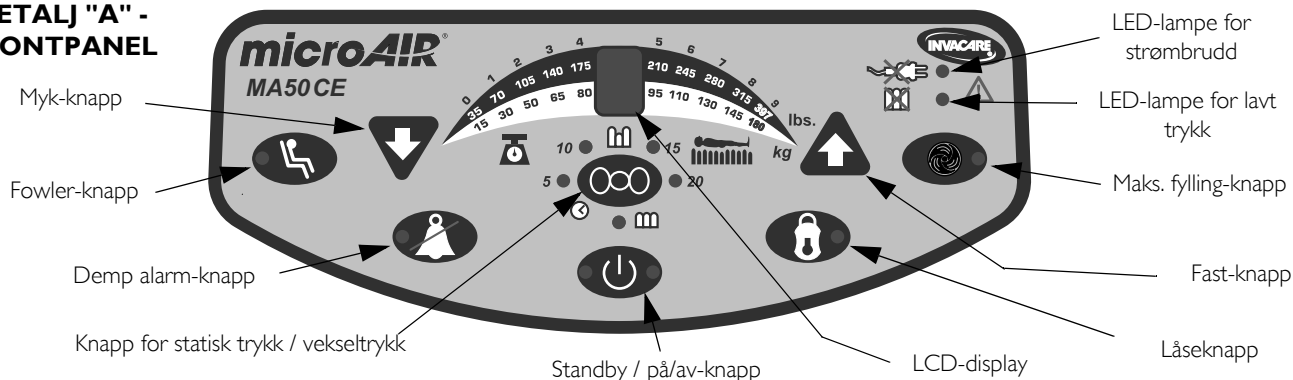


Kontroller at kontrollenhetens strøminntak er plassert slik at strømledningen lett kan kobles fra enheten.






## 4.5 Bruke frontpanelet

DETALJ "A" -  
FRONTPANEL

FIGUR 4 Bruke frontpanelet

## På/av-knapp

- I. Trykk på og slipp standby / på/av-knappen for å slå på eller av kontrollenheten (  ).




Når enheten er koblet til vegguttaket, lyser en gul LED-lampe på kontrollenheten. Dette indikerer at systemet er i standby-modus. Når du trykker på og slipper standby / på/av-knappen, tennes en grønn LED-lampe, som indikerer at kontrollenheten er på.

Når strømmen kommer tilbake igjen etter et strømbrudd, vil kontrollenheten gå gjennom oppstartsprosedyren for systemet i noen sekunder, og deretter gjenoppta ønsket funksjon.

## 4 BRUK

### Knapp for statisk trykk / vekseltrykk

1. Trykk på knappen for vekseltrykk () for å velge mellom statisk modus og én av fire vekseltrykktider.



Vekseltrykktidene angir frekvensen for tømning eller oppumping av halvparten av luftputene (nummerert med par- eller oddetall). Man kan for eksempel velge 10 minutter. Da slippes luften ut av luftputene med partall i madrassen, mens putene med oddetall har konstant trykk. Når det har gått 10 minutter, pumpes luftputene med partall opp igjen, mens putene med oddetall har konstant trykk. Etter 10 nye minutter slippes luften ut av luftputene med oddetall, mens putene med partall har konstant trykk. Luftputene fortsetter å bli fylt eller tømt på denne måten så lenge tid for vekseltrykk er valgt. Halvparten av luftputene opprettholder et konstant trykk hele tiden mens tid for vekseltrykk er valgt.



I statisk modus opprettholdes et konstant trykk i alle luftputene i overmadrassen. LED-lampen for statisk modus lyser grønt.


### Justere innstillingen for minstetrykk (A/T lav)

Innstillingen for minstetrykk under vekseltrykk er angitt til 0 (2 mmHg) fra produsenten. Det vil si at overmadrassen tømmes så mye som mulig når luften slippes ut, ved bruk av 10, 15 eller 20 minutter vekseltrykk. Innstillingen kan endres slik at overmadrassen bare tømmes til 25 %, 50 % eller 75 % av den valgte innstillingen for trykk.

1. Kontroller at LED-lampen for standby lyser.
2. Trykk og hold inne Maks. fylling- og Fowler-knappene.
3. Se hva som står på LCD-displayet. LCD-displayet blinker:
  - 0 hvis den gjeldende innstillingen er 0 (2 mmHg).
  - 2 hvis den gjeldende innstillingen er 25 % av det valgte trykket.
  - 5 hvis den gjeldende innstillingen er 50 % av det valgte trykket.
  - 7 hvis den gjeldende innstillingen er 75 % av det valgte trykket.
4. Trykk på knappen for statisk trykk / vekseltrykk for å veksle mellom de fire innstillingene.
5. Trykk på på/av-knappen for å lagre innstillingen.

## Fast-/myk-knapper


- I. Velg innstillinger for komfortabelt trykk ved å trykke på fast- () eller myk-knappen () .
  - Myk-knapp: Når du trykker på denne knappen, reduseres trykket i madrassen.
  - Fast-knapp: Når du trykker på denne knappen, økes trykket i madrassen.

 Pasientkomforttrykket går fra myk (nivå 0 =  $6 \pm 4$  mmHg) til fast (nivå 9 =  $32 \pm 6$  mmHg). LED-lampen for komfortkontroll viser nivåene for pasientkomforttrykk fra 0 til 9, og er en veiledning som pleieren kan benytte for å angi et omtrentlig komfortabelt trykknivå avhengig av pasientens vekt. Hvis pasientens vekt/høyde-forhold er over gjennomsnittet, må trykkinstillingen økes med ca. 20 %.


## Fowler-knapp


 Denne knappen brukes når hodeenden av sengen heves slik at man kan sitte i sengen.

- I. Trykk på Fowler-knappen () for å aktivere Fowlers leie for pasienten.

 LED-lampen for Fowlers leie lyser i denne modusen. Når denne modusen er aktivert, øker kontrollenheten trykket i overmadrassen for å hindre at pasienten flater ut.

## Maks. fylling-knapp

- I. Trykk på Maks. fylling-knappen () for å velge Maks. fylling-modus og pumpe opp overmadrassen raskt til maksimal fasthet (med et trykk på  $35 \pm 6$  mmHg). Det avgis en serie med pipesignaler hvert tredje minutt som en påminnelse om at Maks. fylling-modus er aktivert. Etter 20 minutter deaktiveres Maks. fylling-modus, og kontrollenheten går tilbake til forrige innstilling.

 Det tar 20–45 minutter før overmadrassen er pumpet helt opp (avhengig av overmadrassens størrelse). Maks. fylling-modus kan deaktiveres manuelt ved å trykke på Maks. fylling-knappen. Da deaktiveres LED-lampen for Maks. fylling. Det anbefales at Maks. fylling-innstillingen brukes når pasienten skal opp i / ut av sengen, ved sårstell og når pasientens skal snus eller vaskes.

## 4 BRUK


2. Trykk på Maks. fylling-knappen på nytt for å deaktivere Maks. fylling-modus manuelt.



Da deaktiveres LED-lampen for Maks. fylling.

For å beskytte pasienten mot å ligge på et fast underlag for lenge, gjenoprettes normalt trykk automatisk etter 20 minutter.


### Låseknapp

1. Trykk på låseknappen (  ) når du vil låse alle funksjonene på kontrollenheten, inkludert På-knappen, for å hindre at noen endrer innstillingene. Trykk på knappen i ca. 3–5 sekunder, slik at LED-lampen for låseknappen begynner å lyse.



LED-lampen for låseknappen lyser i denne modusen.

### Demp alarm-knapp

1. Trykk på Demp alarm-knappen (  ) for å dempe alarmen som avgis ved strømbrudd eller når slangen kobles fra kontrollenheten.



LED-lampen for alarm lyser i denne modusen.

### LED-lampe for strømbrudd

Hvis det oppstår et strømbrudd, avgis det en alarm og LED-lampen for strømbrudd blinker med et RAVGULT lys. Kontrollenheten har et internminne, og opprettholder innstillingene selv ved strømbrudd.




Under et strømbrudd holder overmadrassen på luften så lenge den er koblet til kontrollenheten.


### LED-lampe for lavt trykk

Hvis slangen til overmadrassen kobles fra, avgis det en alarm og LED-lampen for lavt trykk blinker med et RAVGULT lys. Når problemet med lavt trykk er løst, gjenopptar kontrollenheten driften i modusen som ble angitt tidligere.

## 4.6 Starte systemet

 Se FIGUR 4 på side 232 for mer informasjon om denne prosedyren.

1. Slå på strømmen til systemet ved å trykke på på/av-knappen på kontrollenheten.

 Når du slipper knappen, begynner en grønn LED-lampe å lyse for å angi at enheten er på.

## 4.7 Plassere pasienten på overmadrassen

1. Trykk på Maks. fylling-knappen for sette kontrollenheten på maks. gjennomstrømning.

 I denne modusen lyser LED-lampen for Maks. fylling.

2. Når overmadrassen er pumpet helt opp, legger du pasienten på overmadrassen.
3. Kontroller at pasientens føtter peker mot fotenden av overmadrassen (enden med slangen).
4. Plasser pasienten midt i sengen, både sideveis og fra ende til ende.

 Det kan være nødvendig å legge sammenkrøkede pasienter i spesielle posisjoner, slik at de er plassert i en komfortabel stilling.

5. Når pasienten er plassert i en komfortabel stilling, må du påse at det ikke finnes noen gjenstander som kan falle ned på pasienten, for eksempel ernæringssonder, intravenøst utstyr osv.
6. Vent i fem minutter til trykket i overmadrassen stabiliserer seg.
7. Når overmadrassen er pumpet opp til normal størrelse, setter du komforttrykket til ønsket nivå.
8. Vent i fem minutter til trykket i overmadrassen stabiliserer seg.
9. Hvis pasienten føler at sengen er for myk/hard, trykker du på myk- eller fast-knappen for å justere komfortinnstillingene.
10. Bruk en vanlig pute til å støtte og stabilisere pasientens hode.

## 4 BRUK

### 4.8 Flytte pasienten fra/til en trilleseng



#### **ADVARSEL**

Påse ALLTID at hjulene på sengen og hjulene på trillesengen er låst før pasienten flyttes fra den ene sengen til den andre.

1. Koble inn hjullåsene på sengen. Se brukerhåndboken som fulgte med sengen.
2. Koble inn hjullåsene på trillesengen. Se brukerhåndboken som fulgte med trillesengen.
3. Trykk på Maks. fylling- eller modusknappen for å sørge for maksimalt trykk i overmadrassen.
4. Hev eller senk sengen for å tilpasse den til høyden på trillesengen. Se brukerhåndboken som fulgte med sengen.
5. Når overmadrassen er så fast som mulig, gjør du ett av følgende:
  - Flytte fra seng til trilleseng – skyv pasienten over på trillesengen.
  - Flytte fra trilleseng til seng – skyv pasienten over på sengen.

### 4.9 Flytte pasienten fra/til en rullestol



#### **ADVARSEL**

Påse ALLTID at hjulene på sengen og hjulene på rullestolen er låst før pasienten flyttes mellom sengen og rullestolen.

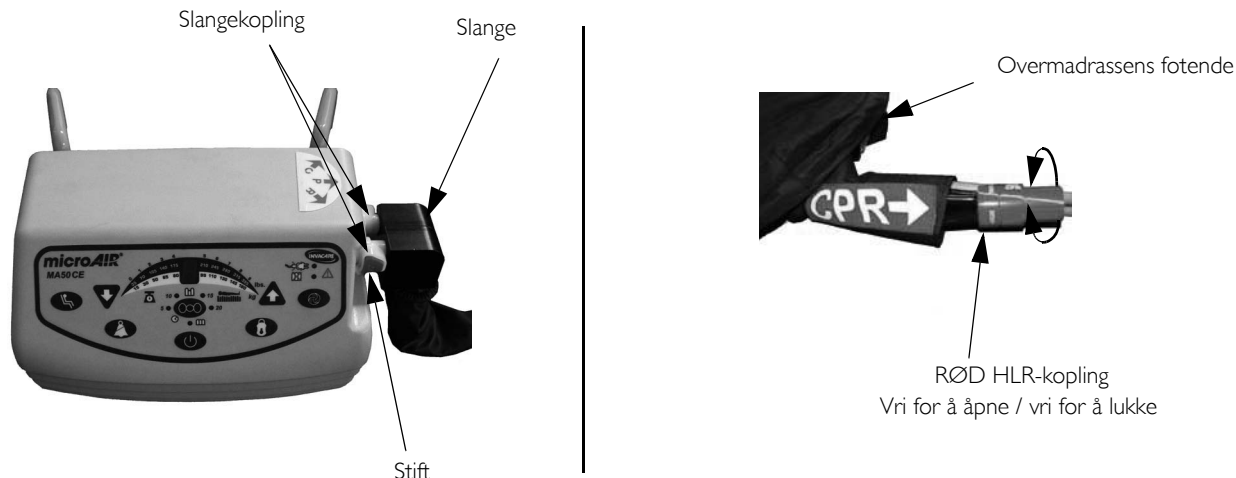
1. Koble inn hjullåsene på sengen. Se brukerhåndboken som fulgte med sengen.
2. Koble inn hjullåsene på rullestolen, hvis dette finnes. Se brukerhåndboken som fulgte med rullestolen.
3. Trykk på Maks. fylling- eller modusknappen for å sørge for maksimalt trykk i overmadrassen.
4. Hev eller senk sengen for å tilpasse den til høyden på rullestolen. Se brukerhåndboken som fulgte med sengen.
5. Når overmadrassen er så fast som mulig, gjør du ett av følgende:
  - Flytte fra seng til rullestol – skyv pasienten over i rullestolen.
  - Flytte fra rullestol til seng – skyv pasienten over på sengen.

#### 4.10 Klargjøre for HLR-prosedyre



Se FIGUR 5 for mer informasjon om denne prosedyren.

1. Trykk og hold stiftene på slangekoplingen mens du drar slangen bort fra kontrollenheten.
2. Vri på HRL-kontakten i fotenden av madrassen. Da vil all luft i bryst-og mageregion på luftmadrassen bli presset ut i løpet av 18 sekunder.



**FIGUR 5** Klargjøre for HLR-prosedyre

#### 4.11 Om strømbrudd og transport

Hvis slangene er koblet til kontrollenheten, opprettholdes lufttrykket i overmadrassen ved strømbrudd, under transport, samt når kontrollenheten kobles fra vegguttaket eller slås av. Hvis slangen kobles fra eller blir skadet, tømmes overmadrassen for luft.

### 5 Vedlikehold og problemløsning

#### 5.1 Rengjøring og stell



#### **ADVARSEL**

Før MA50CE-serien rengjøres eller demonteres, må undersiden av brettene på overmadrasen kontrolleres for skarpe gjenstander som for eksempel sakser, nåler osv. Disse gjenstandene må fjernes og kasseres før man fortsetter med ytterligere rengjøring eller demontering. Hvis disse anbefalingene ikke følges, kan det resultere i personskada eller skade på produktet.

På grunn av en potensiell risiko for å bli utsatt for smitte, anbefales det ikke å rengjøre overmadrasen mens pasienten ligger i sengen.

Alt utstyret bør kontrolleres. Alt som er tilsølt med pasientens blod eller andre kroppsvæsker, må rengjøres grundig eller fjernes.

Vaskerimedarbeidere skal behandle alle tilsmussede sengeklær som om de er kontaminert med sykdomsfremkallende mikroorganismer.

#### **Rengjøre kontrollenheten**

- I. Utfør følgende trinn for å rengjøre kontrollenheten og slangedelene:
  - A. Tørk av alle kontrollene, chassiset og slangedelene med en kvartær desinfeksjonsløsning.
  - B. Rengjør forsiktig alle sprekker med en nylonbørste, da mikroorganismer kan skjule seg der.
  - C. La alle behandlede overflater lufttørke.

#### **Rengjøre overmadrasskomponenter (luftputer, overmadrassbunn osv.):**

1. Tørk av overmadrasskomponentene med en ren svamp eller et papirhåndkle fuktet med en svak vaskemiddelløsning med et kvartært desinfiserende rengjøringsmiddel eller en annen bakteriedrepende rengjøringsløsning.
2. Tørk av overmadrasskomponentene med en ren, tørr klut.



### **FORSIKTIG**

Vaskerimedarbeidere skal alltid vaske hendene sine før de begynner å arbeide med rene sengeklær.

IKKE fyll for mye i maskinen.

IKKE bruk klorblekemiddel, da det kan skade stoffovertrekket.

Høy lufttemperatur vil skade stoffet og gjøre garantien fra Invacare ugyldig.

### **Rengjøre trekk**

(Når trekkene rengjøres, fjernes kontaminerende stoffer som for eksempel støv og organiske stoffer.)

1. Ta av alle trekkene for å vaske dem
2. Vask trekkene i vann (anbefalt temperatur er 95 °C eller lavere.)

### **! VIKTIG**

Vask på høyere temperaturer kan forårsake krymping.

### **Tørke trekkene**

1. Gjør ett av følgende:
  - Heng overmadrasstrekkene på en snor eller stang, og la dem drypptørke innendørs, i rene omgivelser.
  - Tørk i tørketrommel på lav varme.

### **! VIKTIG**

Tørketrommelinnstillingen må ikke overstige 40 °C.

Trekkene skal IKKE tørkes i tørketrommel i mer enn 10 minutter.

Vask på høyere temperaturer kan forårsake krymping.

Pass på at trekkene er helt tørre før de legges på overmadrassen igjen.

## 5 VEDLIKEHOLD OG PROBLEMLØSNING

### Desinfisere (for å redusere antall mikroorganismer)

Du kan desinfisere overmadrassen ved å spraye eller tørke over den med testede, godkjente desinfeksjonsmidler. Robert Koch Institute har en oppdatert liste over godkjente desinfeksjonsmidler på <http://www.rki.de>.

**Kontakt hygiespesialisten ved kontaminering.**

#### **!** **VIKTIG**

Kontroller at alt gjenværende vaskemiddel er fjernet før desinfisering.

### Lett tilsmusset

- Tørk av trekket med en 0,1 % klorløsning (1000 ppm).
- Skyll trekket med rent vann ved hjelp av en engangsklut uten slipeeffekt.
- La trekket tørke til det er helt tørt.

### Svært tilsmusset

Hvis madrassen er svært tilsmusset, anbefaler Invacare at den rengjøres med en svak rengjøringsløsning ved 95 °C eller lavere i vaskemaskinen.

#### **!** **VIKTIG**

Hvis 1 % klorløsning brukes regelmessig, kan dette redusere trekkets levetid hvis det ikke skylles og tørkes ordentlig.

IKKE bruk slipemidler.

- Vask bort alt spill av kroppsvæsker (dvs. blod, urin, avføring, spytt, sårveske og all annen kroppslig avsondring) så raskt som mulig med en 1 % klorløsning (10 000 ppm).



Bruk papirhåndklær til å absorbere og fjerne større blodspill. Rengjør deretter som angitt ovenfor.

- Skyll trekket med rent vann ved hjelp av en engangsklut uten slipeeffekt, og la det tørke til det er helt tørt.

### **!**     **VIKTIG**

Polyuretanbelagte stoffer kan absorbere væsker i kortere perioder, noe som forårsaker en midlertidig endring i polyuretanets egenskaper. Madrasstrekket sveller opp midlertidig, og er mindre motstandsdyktig mot fysiske skader en stund etter at overflaten er helt tørr. Trekket blir deretter som før.

- La trekket tørke til det er helt tørt.

### **Oppbevare systemet**

1. Påse at kontrollenheten er av, og koble strømledningen fra vegguttaket.
2. Rengjør systemet. Se Rengjøring og stell på side 239.
3. Koble luftslangekontakten(e) fra kontrollenheten, og slipp luften ut av overmadrassen.
4. Rull overmadrassen forsiktig sammen med så lite berøring og bevegelse som mulig.
5. Påse at oversiden av trekket er inne i rullen, og begynn å rulle fra hodeenden.
6. Oppbevar overmadrassen sammen med kontrollenheten.

## 5 VEDLIKEHOLD OG PROBLEMLØSNING

### 5.2 Problemløsning

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Overmadrassen fylles ikke med luft Veksler ikke ordentlig	Slangen til overmadrassen er koblet fra	Koble til slangens kontakter, og påse at de låses på plass
	Luftslangen har en knekk eller kløyvd	Rett ut slangen eller skift ut den kløyvde slangen
	Stor lekkasje i luftputene eller polstringen i overmadrassen	Skift ut luftputer eller polstringen i overmadrassen
	Manifolden har en knekk eller kløyvd	Rett ut bøyen på manifolden eller skift ut en kløyvd manifold
	Er tilkoblet strøm og slangen er i orden, kontrollenheten slås ikke på	Kontroller alle tilkoblinger. Koble fra strømledningen og vent i 30 sekunder før du kobler den til igjen. Hvis problemet vedvarer, må kontrollenheten sendes tilbake til fabrikk for reparasjon.
	Ingen veksling, solenoiden virker ikke	Send kontrollenheten tilbake til fabrikk for reparasjon
	Det kommer ingen luft, pumpen virker ikke	Send enheten til reparasjon
	HLR-kopling er åpen	Vri på HLR-kontakten for å lukke den
Ingen strøm	Kontrollenheten er av	Kontroller strømkilden og slå på enheten
	Strømledningen er koblet fra	Koble strømledningen til strømkilden
	Ingen strøm fra strømkilden	Kontroller at strømkilden leverer strøm og slå på enheten.
	Strømbrydd	Vent til strømkilden leverer strøm
	Sikringen har gått	Bytt ut sikringen som har gått med en sikring av samme type